



EVROPSKI PARLAMENT

2009–2014

Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane

PE472.302v01-00

26. 9. 2011

PREDLOGI SPREMEMB 1–51

Osnutek predloga resolucije

Françoise Grossetête

v imenu skupine PPE

Linda McAvan

v imenu skupine S&D

Teodoros Skilakakis (Theodoros Skylakakis)

v imenu skupine ALDE

Miroslav Ouzký

v imenu skupine ECR

Bart Staes

v imenu skupine Verts/ALE

Kartika Tamara Liotard

v imenu skupine GUE/NGL

Oreste Rossi

v imenu skupine EFD

(PE472.229v01-00)

o ogroženosti javnega zdravja zaradi protimikrobne odpornosti

AM\878358SL.doc

PE472.302v03-00

SL

Združena v raznolikosti

SL

AM_Com_NonLegRE

Predlog spremembe 1
Mairead McGuinness

Osnutek predloga resolucije
Navedba sklicevanja 1 a (novo)

Osnutek predloga resolucije

Predlog spremembe

– ob upoštevanju znanstvenega mnenja Evropske agencije za varno hrano (EFSA) o zdravstvenih tveganjih bakterijskih sevov, ki proizvajajo betalaktamaze razširjenega spektra in/ali betalaktamaze AmpC v hrani in živalih, namenjenih prehrani ljudi, iz avgusta 2011;

Or. en

Predlog spremembe 2
Françoise Grossetête

Osnutek predloga resolucije
Uvodna izjava D

Osnutek predloga resolucije

Predlog spremembe

D. ker se vsakič, ko se začne uporabljati nov antibiotik, *pojavi odpornost* pri ciljni bakteriji in bo tako tudi v prihodnje; ***ker stalen*** razvoj novih protimikrobnih sredstev ***ne more iti v korak z razvojem odpornosti***, zato poudarja, da je prednostna naloga zagotoviti učinkovit nadzor nad uporabo antibiotikov, ki naj bo omejena le na nujno zdravljenje,

D. ker se vsakič, ko se začne uporabljati nov antibiotik, pri ciljni bakteriji *pojavi odpornost* in bo tako tudi v prihodnje; ***ker vzdrževanje učinkovitih zmogljivosti za boj proti nalezljivim boleznim zahteva tako*** razvoj novih protimikrobnih sredstev ***kot boljše ohranjanje obstoječih virov antibiotikov***; zato poudarja, da je prednostna naloga zagotoviti učinkovit nadzor nad uporabo antibiotikov, ki naj bo omejena le na nujno zdravljenje,

Or. en

Predlog spremembe 3
Kartika Tamara Liotard

v imenu skupine GUE/NGL

Osnutek predloga resolucije
Uvodna izjava F a (novo)

Osnutek predloga resolucije

Predlog spremembe

Fa. ker velik delež okužb v bolnišnicah povzročijo močno odporne bakterije, kakršna je proti meticilinu odporna Staphylococcus aureus (MRSA),

Or. en

Predlog spremembe 4
Bill Newton Dunn

Osnutek predloga resolucije
Uvodna izjava F a (novo)

Osnutek predloga resolucije

Predlog spremembe

Fa. ker odporni sevi bakterij resno ogrožajo varnost pacientov zaradi okužb, povezanih z zdravstveno oskrbo, na primer z bakterijama C. difficile in MRSA,

Or. en

Predlog spremembe 5
Horst Schnellhardt
Christa Klauf

Osnutek predloga resolucije
Uvodna izjava H

Osnutek predloga resolucije

Predlog spremembe

H. ker je povezava med uporabo antibiotikov v veterinarske namene in razvojem odpornosti pri ljudeh jasna; ker kljub prepovedi uporabe antibiotikov kot pospeševalcev rasti ni opaziti znatnega zmanjšanja uporabe antibiotikov v veterinarskem sektorju, kjer se jih zaradi

H. ker morda ni dovolj pojasnjena vloga živali, hrane živalskega izvora in odpornih bakterij v živinoreji pri prenosu protimikrobne odpornosti na ljudi in morebitnih nevarnosti, ki jih to povzroči; ker je v Evropski uniji v živinoreji prepovedana uporaba antibiotikov v

netrajnostne kmetijske prakse še vedno sistematično uporablja v preventivne namene,

subterapevtskih odmerkih,

Or. en

Predlog spremembe 6
Esther Herranz García

Osnutek predloga resolucije
Uvodna izjava H

Osnutek predloga resolucije

H. *ker je povezava med uporabo antibiotikov v veterinarske namene in razvojem odpornosti pri ljudeh jasna;* ker kljub prepovedi uporabe antibiotikov kot pospeševalcev rasti *ni opaziti znatnega zmanjšanja* uporabe antibiotikov v veterinarskem sektorju, *kjer se jih zaradi netrajnostne kmetijske prakse še vedno sistematično uporablja* v preventivne namene,

Predlog spremembe

H. ker *so* kljub prepovedi uporabe antibiotikov kot pospeševalcev rasti *in zmanjšanju* uporabe antibiotikov v veterinarskem sektorju *potrebna dodatna prizadevanja z izboljšavami* kmetijske prakse *za preprečitev neustrezne uporabe* v preventivne namene, *da bi čim bolj zmanjšali morebitna tveganja, povezana z uporabo antibiotikov v veterinarske namene, in razvoj odpornosti pri ljudeh,*

Or. en

Predlog spremembe 7
Britta Reimers

Osnutek predloga resolucije
Uvodna izjava H

Osnutek predloga resolucije

H. ker je povezava med uporabo antibiotikov v veterinarske namene in razvojem odpornosti pri ljudeh jasna; ker kljub prepovedi uporabe antibiotikov kot pospeševalcev rasti ni opaziti znatnega zmanjšanja uporabe antibiotikov v veterinarskem sektorju, *kjer se jih zaradi netrajnostne kmetijske prakse še vedno*

Predlog spremembe

H. *ker se znaten del protimikrobnih zdravil predpisuje za živali, odpornost na ta zdravila pa prizadene tako ljudi kot živali ter lahko preide z ljudi na živali in obratno, tako da gre za resnično večplastno vprašanje in bo potreben usklajen pristop na ravni Skupnosti;* ker kljub prepovedi uporabe antibiotikov kot

sistematično *uporablja* v preventivne namene,

pospeševalcev rasti ni opaziti znatnega zmanjšanja uporabe antibiotikov v veterinarskem *in medicinskem* sektorju, kjer se zaradi netrajnostne kmetijske prakse še vedno sistematično *uporablajo* v preventivne namene,

Or. en

Predlog spremembe 8
Mairead McGuinness

Osnutek predloga resolucije
Uvodna izjava H a (novo)

Osnutek predloga resolucije

Predlog spremembe

Ha. ker dobra rejska praksa zmanjša potrebe po antibiotikih,

Or. en

Predlog spremembe 9
Horst Schnellhardt
Christa Klač

Osnutek predloga resolucije
Uvodna izjava H a (novo)

Osnutek predloga resolucije

Predlog spremembe

Ha. ker protimikrobno odpornost pri ljudeh pogosto povzročijo neustrezni odmerki antibiotikov, nepravilno zdravljenje in stalna izpostavljenost patogenov protimikrobnim zdravilom v bolnišnicah,

Or. en

Predlog spremembe 10
Horst Schnellhardt

Christa Klač

Osnutek predloga resolucije
Uvodna izjava I

Osnutek predloga resolucije

I. ker ukrepi proti odpornosti na protimikrobna sredstva v humani medicini ne smejo potekati ločeno o ukrepov za boj proti odpornosti na protimikrobna sredstva v veterinarski medicini, pri živalski krmi in pridelavi poljščin,

Predlog spremembe

I. ker je treba pri ukrepih za zagotovitev učinkovitega zdravljenja z antibiotiki upoštevati njihovo uporabo v humani medicini, veterinarski medicini, pri živalski krmi in pridelavi poljščin,

Or. en

Predlog spremembe 11
Mairead McGuinness

Osnutek predloga resolucije
Uvodna izjava I a (novo)

Osnutek predloga resolucije

Predlog spremembe

Ia. ker obstaja evropska pobuda *EPRUMA*, ki vključuje več zainteresiranih strani in promovira odgovorno uporabo veterinarskih zdravil; ugotavlja, da koncept „Eno zdravje“ (angl. *One-Health*) zajema tako zdravila za humano uporabo kot zdravila za veterinarsko uporabo, pobuda *EPRUMA* pa priznava, da gre pri protimikrobnih zdravilih za vprašanje s tega področja;

Or. en

Predlog spremembe 12
Teodoros Skilakakis (Theodoros Skylakakis)

Osnutek predloga resolucije
Uvodna izjava J

Osnutek predloga resolucije

J. ker je protimikrobna odpornost pojav, ki ima očitno čezmejne posledice in ker ne moremo izključiti možnosti pojava izjemnega dogodka, ki ga najverjetneje ne bi mogli obvladati s sedanjimi sredstvi in znanjem,

Predlog spremembe

J. ker je protimikrobna odpornost pojav, ki ima očitno čezmejne posledice in ker ne moremo izključiti možnosti pojava izjemnega dogodka, ki ga najverjetneje ne bi mogli obvladati s sedanjimi sredstvi in znanjem ***in bi utegnil povzročiti nepredvidljive zdravstvene, socialne in gospodarske negativne vplive,***

Or. en

Predlog spremembe 13
Teodoros Skilakakis (Theodoros Skylakakis)

Osnutek predloga resolucije
Uvodna izjava J a (novo)

Osnutek predloga resolucije

Predlog spremembe

Ja. ker je protimikrobna odpornost pojav, ki zajema neobnovljive svetovne vire, povzročila jo je človekova dejavnost in je povezana z našim vedenjem,

Or. en

Predlog spremembe 14
Kartika Tamara Liotard
v imenu skupine GUE/NGL

Osnutek predloga resolucije
Uvodna izjava J a (novo)

Osnutek predloga resolucije

Predlog spremembe

Ja. ker neustrezna in nesmotrna uporaba protimikrobnih zdravil povzroča ugodne pogoje za pojav, širjenje in obstojnost odpornih mikroorganizmov,

Or. en

Predlog spremembe 15
Mairead McGuinness

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 1 a (novo)

Osnutek predloga resolucije

Predlog spremembe

1a. poziva Komisijo, naj obravnava pomanjkanje informacij o vseevropski uporabi antibiotikov v zdravilih za veterinarsko uporabo in naj zbere visokokakovostne in primerljive podatke po vrstah za vsako državo članico;

Or. en

Predlog spremembe 16
Philippe Juvin

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 2 - alineja 3

Osnutek predloga resolucije

Predlog spremembe

– potrebo po razvoju novih protimikrobnih sredstev in njihovih alternativ,

– potrebo po ***raziskavah in*** razvoju novih protimikrobnih sredstev in njihovih alternativ,

Or. en

Predlog spremembe 17
Horst Schnellhardt
Christa Klač

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 3

Osnutek predloga resolucije

Predlog spremembe

3. poziva Komisijo, naj nemudoma predlaga zakonodajni okvir za ukrepe proti

3. poziva Komisijo, naj nemudoma predlaga zakonodajni okvir za ukrepe proti

protimikrobni odpornosti,

protimikrobni odpornosti, *in sicer s spodbujanjem pobud za odgovorno uporabo antibiotikov ter s podporo njihovem razširjanju in informiranju o njih,*

Or. en

Predlog spremembe 18
Mairead McGuinness

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 3

Osnutek predloga resolucije

3. poziva Komisijo, naj nemudoma predlaga zakonodajni okvir za ukrepe proti protimikrobni odpornosti,

Predlog spremembe

3. poziva Komisijo, naj nemudoma predlaga zakonodajni okvir za ukrepe proti protimikrobni odpornosti, *in sicer s spodbujanjem pobud za odgovorno uporabo antibiotikov ter s podporo tem pobudam,*

Or. en

Predlog spremembe 19
Marit Paulsen

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 4 a (novo)

Osnutek predloga resolucije

4a. poudarja, da je končni cilj ohraniti protimikrobna zdravila kot učinkovito sredstvo za boj proti boleznim pri živalih in ljudeh, njihovo uporabo pa omejiti na nujno potrebno;

Or. en

Predlog spremembe 20
Teodoros Skilakakis (Theodoros Skylakakis)

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 6 a (novo)

Osnutek predloga resolucije

Predlog spremembe

6a. ugotavlja, da smo ob tem pojavu toliko ranljivi, kolikor ranljiv je najšibkejši člen, zato mu je treba posebno pozornost nameniti v državah z izrazito visoko stopnjo protimikrobne odpornosti;

Or. en

Predlog spremembe 21
Christofer Fjellner

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 8 a (novo)

Osnutek predloga resolucije

Predlog spremembe

8a. ugotavlja, da če pacienti ne upoštevajo navodil, na primer ne dokončajo celega zdravljenja ali ne sledijo priporočilom o doziranju, to močno prispeva k protimikrobni odpornosti;

Or. en

Predlog spremembe 22
Teodoros Skilakakis (Theodoros Skylakakis)

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 9 a (novo)

Osnutek predloga resolucije

Predlog spremembe

9a. poudarja, da je treba v okviru preudarne rabe protimikrobnih sredstev posvetiti pozornost tudi temu, da zadevni akterji bolje uporabljajo razpoložljive

*antibiotike, in sicer da natančno preučijo
doziranje, trajanje zdravljenja in
kombinacijo zdravil;*

Or. en

Predlog spremembe 23
Françoise Grossetête

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 10

Osnutek predloga resolucije

10. zato pozdravlja evropski dan ozaveščanja o antibiotikih, ki je vsako leto 18. novembra in je namenjen ozaveščanju o nevarnosti protimikrobne odpornosti za javno zdravje ter poziva k odgovornejši uporabi antibiotikov;

Predlog spremembe

10. zato pozdravlja evropski dan ozaveščanja o antibiotikih, ki je vsako leto 18. novembra in je namenjen ozaveščanju o nevarnosti protimikrobne odpornosti za javno zdravje ter poziva k odgovornejši uporabi antibiotikov *in večplastnemu ukrepanju v državah članicah;*

Or. en

Predlog spremembe 24
Peter Liese
Françoise Grossetête
Mairead McGuinness

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 12

Osnutek predloga resolucije

12. zato pozdravlja evropski sistem za spremljanje protimikrobne odpornosti, hkrati pa priznava, da v nekaterih državah še vedno obstajajo številne težave pri dostopu do podatkov in v zvezi z njihovo kakovostjo;

Predlog spremembe

12. zato pozdravlja *delo glede zbiranja visokokakovostnih, primerljivih in vseevropskih podatkov o protimikrobni odpornosti, ki ga je začel* evropski sistem za spremljanje protimikrobne odpornosti, *zdaj pa ga nadaljuje Evropski center za preprečevanje in nadzor bolezni*, hkrati pa priznava, da v nekaterih državah še vedno obstajajo številne težave pri dostopu do podatkov in v zvezi z njihovo kakovostjo; *pozdravlja tudi delo glede zbiranja visokokakovostnih, primerljivih in*

vseevropskih podatkov o uporabi protimikrobnih zdravil, ki so ga začeli pri projektu evropskega nadzora nad uporabo protimikrobnih zdravil, zdaj pa ga nadaljuje Evropski center za preprečevanje in nadzor bolezni;

Or. en

Predlog spremembe 25
Christofer Fjellner

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 12

Osnutek predloga resolucije

12. zato pozdravlja evropski sistem za spremljanje protimikrobne odpornosti, hkrati pa priznava, da v nekaterih državah še vedno obstajajo številne težave pri dostopu do podatkov in v zvezi z njihovo kakovostjo;

Predlog spremembe

12. zato pozdravlja *delo glede zbiranja vseevropskih podatkov o protimikrobni odpornosti, ki ga je začel* evropski sistem za spremljanje protimikrobne odpornosti, *zdaj pa ga nadaljuje Evropski center za preprečevanje in nadzor bolezni*, hkrati pa priznava, da v nekaterih državah še vedno obstajajo številne težave pri dostopu do podatkov in v zvezi z njihovo kakovostjo;

Or. en

Predlog spremembe 26
Horst Schnellhardt
Christa Klab

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 12

Osnutek predloga resolucije

12. zato pozdravlja evropski sistem za spremljanje protimikrobne odpornosti, hkrati pa priznava, da v nekaterih državah še vedno obstajajo številne težave pri dostopu do podatkov in v zvezi z njihovo

Predlog spremembe

12. zato pozdravlja evropski sistem za spremljanje protimikrobne odpornosti *in projekt evropskega nadzora nad uporabo protimikrobnih sredstev v veterini*, hkrati pa priznava, da v nekaterih državah še

kakovostjo;

vedno obstajajo številne težave pri dostopu do podatkov in v zvezi z njihovo kakovostjo;

Or. en

Predlog spremembe 27
Linda McAvan

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 12

Osnutek predloga resolucije

12. zato pozdravlja evropski sistem za spremljanje protimikrobne odpornosti, hkrati pa priznava, da v nekaterih državah še vedno obstajajo številne težave pri dostopu do podatkov in v zvezi z njihovo kakovostjo;

Predlog spremembe

12. zato pozdravlja evropski sistem za spremljanje protimikrobne odpornosti **in projekt evropskega nadzora nad uporabo protimikrobnih sredstev v veterini**, hkrati pa priznava, da v nekaterih državah še vedno obstajajo številne težave pri dostopu do podatkov in v zvezi z njihovo kakovostjo;

Or. en

Predlog spremembe 28
Christofer Fjellner

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 12 a (novo)

Osnutek predloga resolucije

12a. pozdravlja delo glede zbiranja vseevropskih podatkov o protimikrobni odpornosti, ki so ga začeli pri projektu evropskega nadzora nad uporabo protimikrobnih zdravil, zdaj pa ga nadaljuje Evropski center za preprečevanje in nadzor bolezni;

Predlog spremembe

Or. en

Predlog spremembe 29
Teodoros Skilakakis (Theodoros Skylakakis)

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 12 a (novo)

Osnutek predloga resolucije

Predlog spremembe

12a. poudarja, kako pomembna je diagnostika v boju proti protimikrobni odpornosti, in poziva k večjim naložbam na tem področju, pa tudi k učinkovitejši in boljši rabi obstoječih diagnostičnih orodij;

Or. en

Predlog spremembe 30
Peter Liese
Françoise Grossetête
Mairead McGuinness

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 13

Osnutek predloga resolucije

Predlog spremembe

13. poziva Komisijo, naj nemudoma predlaga usklajen sistem za spremljanje protimikrobne odpornosti;

13. poziva Komisijo, *Evropski center za preprečevanje in nadzor bolezni in druge zadevne agencije EU*, naj nemudoma razvijejo usklajen in celovit sistem spremljanja za protimikrobno odpornost in uporabo tovrstnih zdravil v Evropi, ki bi obsegal tudi zgodnje odzivanje pri novih mehanizmih odpornosti in novih sevih;

Or. en

Predlog spremembe 31
Christofer Fjellner

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 13

Osnutek predloga resolucije

13. poziva Komisijo, naj nemudoma predlaga usklajen sistem za spremljanje protimikrobne odpornosti;

Predlog spremembe

13. poziva Komisijo, naj nemudoma predlaga usklajen ***in celovit*** sistem za spremljanje protimikrobne odpornosti, ***ki bi vključeval zgodnje opozarjanje in odzivanje na nove mehanizme odpornosti in nove seve***;

Or. en

Predlog spremembe 32
Philippe Juvin

Osnutek predloga resolucije
Podnaslov

Osnutek predloga resolucije

Potreba po razvoju novih protimikrobnih sredstev in njihovih alternativ

Predlog spremembe

Potreba po ***raziskavah in*** razvoju novih protimikrobnih sredstev in njihovih alternativ

Or. en

Predlog spremembe 33
Françoise Grossetête

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 15

Osnutek predloga resolucije

15. meni, da je upad raziskav in razvoja posledica nedelovanja trga in Komisijo poziva, naj pripravi predloge za oblikovanje ali izboljšanje pobud za farmacevtsko industrijo, da bo povečala naložbe v raziskave in razvoj novih protimikrobnih sredstev in možnih alternativ, ***obenem pa priznava, da medicina ne bo mogla spremljati razvoja odpornosti zaradi neustrezne uporabe antibiotikov***;

Predlog spremembe

15. meni, da je upad raziskav in razvoja posledica nedelovanja trga in Komisijo poziva, naj ***po regulativnih poteh in z drugimi oblikami ukrepov*** pripravi predloge za oblikovanje ali izboljšanje pobud za farmacevtsko industrijo, da bo povečala naložbe v raziskave in razvoj novih protimikrobnih sredstev in možnih alternativ;

Predlog spremembe 34
Christofer Fjellner

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 15

Osnutek predloga resolucije

15. meni, da je upad raziskav in razvoja posledica nedelovanja trga in Komisijo poziva, naj pripravi predloge za oblikovanje ali izboljšanje pobud za farmacevtsko industrijo, da bo povečala naložbe v raziskave in razvoj novih protimikrobnih sredstev in možnih alternativ, ***obenem pa priznava, da medicina ne bo mogla spremljati razvoja odpornosti zaradi neustrezne uporabe antibiotikov;***

Predlog spremembe

15. meni, da je upad raziskav in razvoja posledica nedelovanja trga in Komisijo poziva, naj pripravi predloge za oblikovanje ali izboljšanje pobud za farmacevtsko industrijo, da bo povečala naložbe v raziskave in razvoj novih protimikrobnih sredstev in možnih alternativ;

Predlog spremembe 35
Teodoros Skilakakis (Theodoros Skylakakis)

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 16

Osnutek predloga resolucije

16. opozarja, da je potrebno v sklopu okvirnega programa EU za raziskave opraviti več raziskav o novih protimikrobnih sredstvih, pa tudi možnih alternativah;

Predlog spremembe

16. opozarja, da je potrebno v sklopu okvirnega programa EU za raziskave opraviti več raziskav o novih protimikrobnih sredstvih, pa tudi možnih alternativah, ***spodbuja pa tudi sodelovalne raziskave na ravni EU, saj bi to lahko pripomoglo k priložnostim za večjo učinkovitost;***

Predlog spremembe 36
Christofer Fjellner

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 16 a (novo)

Osnutek predloga resolucije

Predlog spremembe

16a. ugotavlja, da pomanjkanje hitre diagnostike prispeva k prepogosti uporabi antibiotikov in vse večjim stroškom za razvoj novih;

Or. en

Predlog spremembe 37
Françoise Grossetête

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 16 a (novo)

Osnutek predloga resolucije

Predlog spremembe

16a. priznava, da je treba spodbujati dopolnilne ukrepe, na primer uporabo učinkovitih cepiv za preprečevanje infekcij, kakor je bilo zapisano v sklepih Sveta o inovativnih spodbudah za učinkovite antibiotike z dne 1. decembra 2009;

Or. en

Predlog spremembe 38
Françoise Grossetête

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 17

Osnutek predloga resolucije

Predlog spremembe

17. poziva Komisijo, naj zagotovi, da bodo ukrepi v zvezi z protimikrobno odpornostjo in javnim zdravjem del celostnega pristopa

17. poziva Komisijo, naj zagotovi, da bodo ukrepi v zvezi z protimikrobno odpornostjo in javnim zdravjem del celostnega pristopa

k protimikrobni odpornosti, in priznava povezavo z ukrepi za boj proti odpornosti na protimikrobna sredstva v veterinarski medicini, pri živalski krmi in pridelavi poljščin;

k protimikrobni odpornosti, in priznava povezavo z ukrepi za boj proti odpornosti na protimikrobna sredstva v veterinarski medicini, pri živalski krmi in pridelavi poljščin, ***zlasti glede nevarnosti navzkrižnega prenosa***;

Or. en

Predlog spremembe 39
Christofer Fjellner

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 17 a (novo)

Osnutek predloga resolucije

Predlog spremembe

17a. pozdravlja prizadevanja za uskladitev in izboljšanje regulativnega vrednotenja novih antibiotikov;

Or. en

Predlog spremembe 40
Horst Schnellhardt
Christa Klač

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 18

Osnutek predloga resolucije

Predlog spremembe

18. poziva Komisijo, naj ***obravnavava vprašanje obsežne uporabe antibiotikov v živinoreji na področju veterinarske medicine***;

18. poziva Komisijo, naj ***še naprej podpira evropski sistem za spremljanje protimikrobne odpornosti in projekt evropskega nadzora nad uporabo protimikrobnih sredstev v veterini pri zbiranju podatkov o uporabi antibiotikov, kar bo lahko osnova za prihodnje ukrepe, s katerimi bi zagotovili odgovorno uporabo***;

Or. en

Predlog spremembe 41
Françoise Grossetête

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 18

Osnutek predloga resolucije

18. poziva Komisijo, naj obravnava vprašanje obsežne uporabe antibiotikov v živinoreji na področju veterinarske medicine;

Predlog spremembe

18. poziva Komisijo, naj obravnava vprašanje obsežne uporabe antibiotikov v živinoreji na področju veterinarske medicine, ***zlasti z boljšo analizo in primerjavo obstoječih podatkov ter z boljšim zbiranjem novih podatkov o zdravju ljudi in živali;***

Or. en

Predlog spremembe 42
Marit Paulsen

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 18 a (novo)

Osnutek predloga resolucije

Predlog spremembe

18a. še posebej poziva k vzpostavitvi dobre prakse za živinorejo, s katero bi čim bolj zmanjšali tveganje protimikrobne odpornosti; poudarja, da je treba tovrstno prakso uporabljati predvsem pri mladih živalih, zbranih od različnih rejcev, saj to povečuje tveganje za prenosljive bolezni;

Or. en

Predlog spremembe 43
Horst Schnellhardt
Christa Klauf

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 19

Osnutek predloga resolucije

19. poziva Komisijo, naj pripravi zakonodajne predloge za ukinitvev antibiotikov v preventivne namene v živiloreji;

Predlog spremembe

19. poziva Komisijo, naj pripravi zakonodajne predloge za ukinitvev antibiotikov v preventivne namene v živiloreji, ***pri čemer naj upošteva znanstvena, jasno opredeljena merila glede potrebe po uporabi antibiotikov v preventivne namene, ki jih bo pripravila Evropska agencija za zdravila;***

Or. en

Predlog spremembe 44
Linda McAvan
Kriton Arsenis

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 19 a (novo)

Osnutek predloga resolucije

Predlog spremembe

19a. poudarja, da bi se morala živilorejski in ribogojški sektor osrediniti na preprečevanje bolezni z ustrezno higieno, bivalnimi razmerami in rejo, pa tudi s strogimi ukrepi biološke varnosti, ne pa s preventivno uporabo antibiotikov;

Or. en

Predlog spremembe 45
Kriton Arsenis

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 19 b (novo)

Osnutek predloga resolucije

Predlog spremembe

19b. (novo) ugotavlja, da neustrezno odloženi farmacevtski ostanki končajo v naših vodnih virih in s tem povečujejo nenamerno izpostavljenost številnim

snovem, povezanim z odpornostjo na antibiotike; poziva Komisijo, naj spodbudi nadaljnje raziskave o vplivu dolgotrajne izpostavljenosti farmacevtskim ostankom v vodi in prsti;

Or. en

Predlog spremembe 46
Horst Schnellhardt
Christa Klač

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 20

Osnutek predloga resolucije

20. poziva k kar največjemu ločevanju med aktivnimi snovmi in mehanizmi učinkovanja, ki se jih uporablja v humani in veterinarski medicini, da se zmanjša tveganje prenosa odpornosti na antibiotike z živine na ljudi;

Predlog spremembe

20. poziva k kar največjemu ločevanju med aktivnimi snovmi in mehanizmi učinkovanja, ki se jih uporablja v humani in veterinarski medicini, da se zmanjša tveganje prenosa odpornosti na antibiotike z živine na ljudi, ***kljub temu pa ne bi smeli omejevati učinkovitih možnosti zdravljenja;***

Or. en

Predlog spremembe 47
Horst Schnellhardt
Christa Klač

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 21

Osnutek predloga resolucije

21. meni, da bi bilo treba v kmetijstvu prepovedati uporabo *t.i.* antibiotikov, ki se jih uporablja v skrajni sili in delujejo na problematične človeške patogene;

Predlog spremembe

21. meni, da bi bilo treba v kmetijstvu uporabo *t. i.* antibiotikov, ki se jih uporablja v skrajni sili in delujejo na problematične človeške patogene, ***dovoliti samo v jasno opredeljenih okoliščinah;***

Or. en

Predlog spremembe 48
Kriton Arsenis

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 21 a (novo)

Osnutek predloga resolucije

Predlog spremembe

21a. ugotavlja, da nedavno odobreni gensko spremenjeni škrobni krompir Amflora vsebuje markerski gen, ki zmanjšuje učinkovitost splošno uporabljenih antibiotikov; poziva Komisijo, naj po previdnostnem načelu prepove gensko spremenjene organizme z geni, ki kažejo odpornost na antibiotike, ki se uporabljajo pri medicinskem ali veterinarskem zdravljenju,

Or. en

Predlog spremembe 49
Horst Schnellhardt
Christa Klab

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 22

Osnutek predloga resolucije

Predlog spremembe

22. poziva Komisijo, naj okrepi tesno sodelovanje s Svetovno zdravstveno organizacijo in drugimi ustreznimi stranmi in organizacijami na mednarodni ravni, za učinkovitejšo obravnavo protimikrobne odpornosti na svetovni ravni ter v zvezi s tem pozdravlja ustanovitev čezatlantske projektne skupine EU–ZDA o nujni protimikrobni odpornosti;

22. poziva Komisijo, naj okrepi tesno sodelovanje s Svetovno zdravstveno organizacijo, **Svetovno organizacijo za zdravje živali (OIE)** in drugimi ustreznimi stranmi in organizacijami na mednarodni ravni, za učinkovitejšo obravnavo protimikrobne odpornosti na svetovni ravni ter v zvezi s tem pozdravlja ustanovitev čezatlantske projektne skupine EU–ZDA o nujni protimikrobni odpornosti;

Or. en

Predlog spremembe 50
Mairead McGuinness

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 22

Osnutek predloga resolucije

22. poziva Komisijo, naj okrepi tesno sodelovanje s Svetovno zdravstveno organizacijo in drugimi ustreznimi stranmi in organizacijami na mednarodni ravni, za učinkovitejšo obravnavo protimikrobne odpornosti na svetovni ravni ter v zvezi s tem pozdravlja ustanovitev čezatlantske projektne skupine EU–ZDA o nujni protimikrobni odpornosti;

Predlog spremembe

22. poziva Komisijo, naj okrepi tesno sodelovanje s Svetovno zdravstveno organizacijo, ***Svetovno organizacijo za zdravje živali (OIE)*** in drugimi ustreznimi stranmi in organizacijami na mednarodni ravni, za učinkovitejšo obravnavo protimikrobne odpornosti na svetovni ravni ter v zvezi s tem pozdravlja ustanovitev čezatlantske projektne skupine EU–ZDA o nujni protimikrobni odpornosti;

Or. en

Predlog spremembe 51
Teodoros Skilakakis (Theodoros Skylakakis)

Osnutek predloga resolucije
Odstavek 22 a (novo)

Osnutek predloga resolucije

Predlog spremembe

22a. poziva Komisijo, naj zagotovi, da bo na voljo dovolj finančnih in človeških virov za izvajanje zadevnih strategij,

Or. en